

Z M L U V A

o výpožičke nebytových priestorov č. UVVaUVTOS-04340/32-PO-2022

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Názov: **Slovenská republika - Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody**

Sídlo: Kpt. Nálepku 1, 081 13 Prešov

Korešpondenčná adresa: Kpt. Nálepku č. 1, priechodok 113, 081 13 Prešov

Právna forma: rozpočtová organizácia Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, zriadená zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky GR ZVJS-8-1/16-2011 zo dňa 13.12.2011

Štatutárny zástupca: plk. Mgr. Norbert Kunderák, riaditeľ Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Prešov (ďalej len „riaditeľ“)

IČO: 00738409

DIČ: 2020546770

Bankové spojenie:
IBAN

Kontaktná osoba:

Telefón:

Fax :

E-mail:

Internetová stránka: www.zvjs.sk,

Osoby oprávnené rokovať vo veciach:
zmluvných:
technických:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Právna forma: **DAMAL trading, s.r.o.**

Adresa sídla: spoločnosť s ručením obmedzeným, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 36904/P

zastúpený: Alexandra Matušku 3, Prešov, 080 01

Telefón: Ing. Ľubomír Kmec, MBA, konateľ

Email:

IČO: 50069381

DIČ: 2120196089

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:

Osoby oprávnené rokovať vo veciach:
zmluvných:

(ďalej len „vypožičiavateľ“ a ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet a účel výpožičky

- 1.1 Predmetom výpožičky je nehnuteľnosť vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa zapísaná na LV č.799, katastrálne územie Sabinov, obec Sabinov, okres Sabinov, vedenom Okresným úradom Sabinov a to objekt č.102 hospodárska budova, sklady, súpisné číslo 1836, na parcele KN č.1143/13, m. č. 105 dielňa o výmere 19,75 m², m. č. 108 WC o výmere 3,35 m², spolu o výmere 23,10 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria (ďalej len „predmet výpožičky“).
- 1.2 Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky, špecifikované v bode 1.1 tohto článku zmluvy, nachádzajúci sa v priestoroch oddelenia výkonu trestu s miestom výkonu služby v Sabinove Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Prešov, na ul. Kpt. Nálepku č.15, Sabinov, požičiavateľa do výpožičky.
- 1.3 V súlade s § 67b ods. 4 zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej strážnej v znení neskorších predpisov sa na predmet výpožičky nevydáva rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti majetku štátu a na platnosť zmluvy sa nevyžaduje súhlas Ministerstva financií Slovenskej republiky ani zriaďovateľa požičiavateľa.
- 1.4 Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi bezodplatne do dočasného užívania výlučne za účelom zabezpečenia zamestnávania odsúdených v súlade s § 42 až 45 zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 1.5 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s technickým a právnym stavom predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá do výpožičky. Zároveň sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

Čl. II

Výška, splatnosť, spôsob platenia a úhrady za služby súvisiace s výpožičkou

- 2.1 Požičiavateľ bude vypožičiavateľovi poskytovať dodávku a odvádzanie pitnej vody, elektrickú energiu (ďalej len „služby súvisiace s výpožičkou“), ktorých poskytovanie je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky.
- 2.2 Platba za odber elektrickej energie sa bude vykonávať na základe výpočtu podľa odpracovaných hodín a spotreby jednotlivých el. spotrebičov a el. zariadení, ako aj vodné a stočné budú vyúčtované v zmysle prílohy, ktorá je súčasťou zmluvy. V prípade, že dôjde ku zmene cien vstupných médií, prípadne k inej zmene majúcej vplyv na kalkulovanú cenu, požičiavateľ predloží vypožičiavateľovi konečnú fakturáciu so zohľadnenými zmenami.
- 2.3 Úhrady za služby súvisiace s výpožičkou budú vykonávané štvrťročne podľa skutočných nákladov (prvý mesiac v nasledujúcom štvrťroku), a to vo výške na základe prepočtu skutočných nákladov v zmysle prílohy, ktorá je neoddeliteľnou prílohou zmluvy. Štvrtý štvrťrok bude vyúčtovaný samostatne, a to vyúčtovanie služieb súvisiacich s výpožičkou za mesiac október a november sa vyfakturuje spolu v danom roku, a za mesiac december na základe prepočtu skutočných nákladov, vždy v prvom mesiaci nasledujúceho roka.
- 2.4 Cena elektrickej energie je určená v zmysle platného cenníka dodávateľa elektrickej energie pre požičiavateľa.
- 2.5 Cena vodného a stočného je určená v zmysle platného cenníka dodávateľa vody a prevádzkovateľa kanalizácie pre požičiavateľa.
- 2.6 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať na účet požičiavateľa číslo vedený v Štátnej pokladnici, platby za služby súvisiace s výpožičkou na základe faktúry vystavenej požičiavateľom s termínom splatnosti 14 kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry.

- 2.7 V prípade vzniku chyby, alebo omylu pri fakturácii elektriny alebo vody výpočtovou chybou a pod., majú vypožičiavateľ aj požičiavateľ nárok na vyrovnanie nesprávne fakturovaných čiastok. Reklamácia musí byť uplatnená písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 kalendárnych dní od doručenia faktúry. Požičiavateľ, resp. vypožičiavateľ reklamáciu prešetrí a výsledok prešetrovania oznámia druhej strane v zákonom stanovenej lehote.
- 2.8 Pri neplnení dohodnutých fakturačných platobných podmienok si požičiavateľ vyhradzuje právo obmedziť alebo prerušiť dodávku vody alebo elektrickej energie do vypožičaných priestorov bez toho, aby zodpovedal vypožičiavateľovi za vzniknutú škodu. Požičiavateľ je povinný túto skutočnosť oznámiť vypožičiavateľovi minimálne 3 kalendárne dni pred dňom odpojenia.
- 2.9 V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou faktúry podľa bodu 2.6 tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený uplatniť si voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán, ďalšie dojednania

- 3.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje odovzdať požičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie a v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať.
- 3.2 Požičiavateľ je povinný umožniť vypožičiavateľovi užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých touto zmluvou a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou.
- 3.3 Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli, že za škody na majetku vnesenom vypožičiavateľom, zodpovedá vypožičiavateľ v plnom rozsahu.
- 3.4 Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý touto zmluvou.
- 3.5 Vypožičiavateľ nesmie pri užívaní predmetu výpožičky rušiť prevádzku požičiavateľa.
- 3.6 Vypožičiavateľ nesmie bez písomného súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy a iné podstatné zmeny na predmete výpožičky, a to ani na svoj náklad.
- 3.7 Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenechať inému do nájmu, podnájmu alebo výpožičky.
- 3.8 Vypožičiavateľ nemá prednostné právo na kúpu predmetu výpožičky, nemôže naň zriadiť záložné právo ani inak tento majetok zaťažiť.
- 3.9 Vypožičiavateľ zodpovedá za škody na vypožičanom, ako aj na inom majetku požičiavateľa, ktoré vznikli v dôsledku alebo v súvislosti s výpožičkou.
- 3.10 Bežnú drobnú údržbu (maľovanie, drobné opravy) si zabezpečuje vypožičiavateľ sám na vlastné náklady. Výkon odborných prehliadok na elektrických rozvodoch v priestoroch predmetu výpožičky bude zabezpečovať požičiavateľ.
- 3.11 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, internými predpismi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, bezpečnostnými a protipožiarňými predpismi vzťahujúcimi sa na užívanie a prevádzku priestorov predmetu výpožičky.
- 3.12 Vypožičiavateľ, v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky, zodpovedá za dodržiavanie príslušných predpisov z oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany životného prostredia a znáša všetky prípadné následky vyplývajúce z ich porušenia.
- 3.13 Vypožičiavateľ zabezpečí odstránenie nedostatkov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci na vlastné náklady, pokiaľ ich v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky zapríčinil vlastnou činnosťou, alebo ktorých odstránenie je v jeho kompetencii, pričom môže požiadať požičiavateľa o odstránenie týchto nedostatkov za odplatu.
- 3.14 Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré zistí a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.
- 3.15 Vznik mimoriadnej udalosti je vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu nahlásiť aj požičiavateľovi. Za mimoriadnu udalosť sa pre účely tohto ustanovenia rozumie najmä: úraz,

požiar, podozrenie z nezákonného konania, poruchy technických zariadení ohrozujúce zdravie alebo život, poruchy elektrického vedenia, vstup nepovolaných osôb a pod..

3.16 Vypožičiatel'ovi sa zakazuje manipulovať, produkovať, skladovať, prepravovať a akokoľvek nakladať s nebezpečným odpadom v areáli požičiatel'a bez vydaného právoplatného rozhodnutia odboru životného prostredia na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

3.17 Vypožičiatel' sa zaväzuje:

- a) mať k dispozícii a na požiadanie predložiť požičiatel'ovi schválený prevádzkový poriadok výrobných činností,
- b) v priestoroch ústavu rešpektovať interné predpisy a všeobecne záväzné právne predpisy platné v podmienkach Zboru väzenskej a justičnej stráže,
- c) prácami súvisiacimi s výpožičkou poverovať len zamestnancov bezúhonných, t.j. bez záznamu v registri trestov, (dokladuje sa predložením výpisu z registra trestov na zamestnanca pred jeho zamestnaním),
- d) zabezpečovať udržiavanie čistoty a poriadku v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky a v jeho najbližšom okolí,
- e) bez odkladu oznámiť požičiatel'ovi potrebu takých opráv predmetu výpožičky, ktoré je povinný zabezpečiť požičiatel', inak vypožičiatel' zodpovedá za prípadné následne vzniknuté škody,
- f) umožniť vstup do prenajatých priestorov oprávneným osobám zastupujúcim požičiatel'a za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiatel' je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov,
- g) na vlastné náklady odstrániť škody na majetku požičiatel'a, ktoré vznikli z titulu užívania predmetu výpožičky,
- h) zabezpečiť odvoz a likvidáciu vyprodukovaného komunálneho odpadu v rámci svojej výrobných činností na vlastné náklady,
- i) strpieť konanie používateľ'a pri mimoriadnych udalostiach, ktorými by bolo rušené jeho právo na užívanie predmetu výpožičky, ako aj výkon jeho pôsobnosti a oprávnení v súlade so zákonom č. 4/2001 Z. z o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov.

3.18 Požičiatel' sa zaväzuje:

- a) odovzdať vypožičiatel'ovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie,
- b) počas trvania výpožičky poskytovať vypožičiatel'ovi služby súvisiace s výpožičkou v dojednanom rozsahu,
- c) umožniť vypožičiatel'ovi a jeho zamestnancom vstup do priestorov ústavu v rozsahu potrebnom pre dojednaný účel výpožičky,
- d) umožniť dodávateľom tovaru pre vypožičiatel'a vstup do areálu požičiatel'a.

Čl. IV

Doba výpožičky a jej skončenie

4.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2027.

4.2 Výpožička zaniká, okrem uplynutia doby výpožičky podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy, aj:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu s mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým kalendárnym dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

4.3 Požičiatel' môže odstúpiť od zmluvy ak:

- a) po písomnej výzve požičiatel'a vypožičiatel' užíva vypožičané priestory v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy,
- b) vypožičiatel' neužíva predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom,

- c) vypožičiatateľ porušuje interné a všeobecné záväzné právne predpisy platné v podmienkach Zboru väzenskej a justičnej stráže, s ktorými bol oboznámený,
- d) dopúšťa sa konania, ktorým môže dôjsť k mareniu účelu výkonu trestu odňatia slobody
- e) vypožičiatateľ je v omeškaní viac ako jeden mesiac s úhradou faktúry za prevádzkové náklady za služby súvisiace s výpožičkou,
- f) vypožičiatateľ porušuje povinnosti podľa Čl. III tejto zmluvy.

4.4 Vypožičiatateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:

- a) predmet výpožičky nie je spôsobilý na riadne užívanie v súlade s účelom zmluvy,
- b) dôjde k zániku platnej Zmluvy o vykonaní pomocných prác č. UVVaUVTOS-04163/34-PO-2022.

4.5 Vypožičiatateľ je povinný vrátiť výrobné priestory len čo ich nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 4.1 tejto zmluvy, alebo v prípade ukončenia zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiatateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zmluva nadobudne platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.01.2023 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Ak zmluva nebude zverejnená najneskôr jeden deň pred zmluvne stanoveným dňom nadobudnutia účinnosti, účinnosť nadobudne najskôr v deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z. z o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Ostatné právne vzťahy, ktoré nie sú touto zmluvou osobitne upravené sa riadia právnymi predpismi uvedenými v záhlaví tejto zmluvy, v zmysle ktorých bola uzatvorená.
- 5.4 Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomnou formou po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
- 5.5 Táto zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, nie v tiesni a ani nie za nápadne nevýhodných podmienok, prejavy vôle strán sú určité a zrozumiteľné, strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.
- 5.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.
- 5.7 Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spoľahnutím sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES všeobecné nariadenie o ochrane údajov.
- 5.8 Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť a pracovať s osobnými údajmi tak, aby nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 5.9 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je kalkulácia nákladov za poskytované služby, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.

Prílohy:
Kalkulácia nákladov na poskytované služby

V Prešove, dňa
Za požičiavateľa

plk. Mgr. Norbert Kundrák
riaditeľ

V Prešove, dňa
Za vypožičiavateľa

Ing. Ľubomír Kmec, MBA
konateľ

Kalkulácia nákladov na poskytované služby**Výrobné priestory v objekte č. 102 - Hospodárska budova, sklady
DAMAL trading, s.r.o.**

	<u>Predpoklad r. 2023:</u>	<u>Skutočnosť k 31.12.2022</u>
1. Vodné a stočné:		
Ročná spotreba vody (10 osôb):	126,00 m ³	104,35m ³
Náklady na 1m ³ vodné:	1,79328 €/m ³	1,79328 €/m ³
Náklady na 1m ³ stočné:	1,3566 €/m ³	1,3566 €/m ³
Ročné náklady vodné:	255,95 €	187,13 €
Ročné náklady stočné:	170,93 €	141,56 €

Rekapitulácia predpokladaných nákladov na rok 2023:

	<u>mesačne</u>	<u>štvrt'ročne</u>	<u>ročne</u>
- vodné	21,33 €	63,99	255,95 €
- stočné	14,24€	42,73	170,93 €
Náklady za vodné, stočné	35,57 €	106,72	426,88 €

Skutočná spotreba elektrickej energie sa bude vykonávať na základe výpočtu podľa odpracovaných hodín a spotreby jednotlivých el. spotrebičov a el. zariadení.

V kalkulácií pre rok 2023 sú priemerné ceny vstupných médií platné podľa skutočnosti k 31.12.2022. Priemerná cena elektrickej energie sa počas roka mení každý mesiac, preto štvrt'ročné vyúčtovanie platieb za elektrickú energiu bude vykonávané na základe skutočnej spotreby elektrickej energie získanej výpočtom na základe odpracovaných hodín (svietidlá) a používaných elektro spotrebičov a zariadení ktoré je v prípade doplnenia do predmetných priestorov vypožičiavateľ povinný nahlásiť požičiavateľovi s denným časom používania a hodinovou spotrebou el. energie.

Vyúčtovanie za spotrebu tepla bude realizované na základe hodnoty merača tepla pre objekt č. 102 – Hospodárska budova, sklady. Rozdelenie medzi jednotlivých vypožičiavateľov objektu bude realizované na základe výmery užívaných priestorov.

V Sabinove dňa 07.12.2022